

Request for issue USD Time Deposit Konooz

طلب إنشاء ودائع كنوز بالدولار الأمريكي

Branch -----فرع

Date ----- التاريخ

[illegible]

Customer's instructions	تعليمات العميل
Please debit my account number	برجاء خصم القيمة من حسابي رقم
Please credit principal amount at maturity to my account number	برجاء إضافة أصل الودائع في تاريخ الاستحقاق إلى حسابي رقم
Please credit interest to account number	برجاء إضافة العائد إلى حساب رقم
The TD is issued in USD only.	تصدر الوديعة بعملة الدولار الأمريكي فقط
TD principle amount will be credit to customer account at maturity/liquidation unless it is pledged for credit facilities	يتم إضافة أصل الوديعة عند الاستحقاق أو الكسر إلى حساب العميل ما لم تكن ضامنة لتسهيلات
Customer Signature	توقيع العميل
.....	

For bank use only:- ☐ Signature attested and verified ☐ For Non Individuals; authorized signatory signature verified.		للاستخدام الداخلي للبنك :- ☐ تم التوقيع أمامي والتوقيع مطابق ☐ لتوقيع الأشخاص الاعتبارية : تم مطابقه توقيع من له حق التوقيع.	
	C.S Head Name أسم مدير خدمه العملاء		C.S Officer Name أسم موظف خدمه العملاء
	Signature التوقيع		Signature التوقيع
	Staff ID رقم الموظف		Staff ID رقم الموظف

Request for issue USD Time Deposit Konooz

طلب إنشاء ودائع كنوز بالدولار الأمريكي

الشروط والأحكام	Terms and Conditions
حساب إضافة عائد الودائع يجب أن يكون حساب جاري بدون عائد وفي حالة رغبة العميل في إضافة قيمة العائد إلى حساب آخر يجب عليه استيفاء تعليمات مستديمة بذلك مع تحمل مصاريف وعمولات تلك التعليمات .	TD interest should be credited to Current non-interest bearing account. And in case customer is willing to transfer the TD interest to another account (s)he must fulfill standing order request and bear related charges and commissions.
يتم الالتزام بفترة الحد الأدنى لربط الوديعة.	Minimum TD amount applied.
يبدأ حساب العائد اعتباراً من ثاني يوم عمل من تاريخ ربط الوديعة.	Interest calculation starts from the second working day after the deposit creation date.
الودائع متاحة للعملاء الشخصيات الاعتبارية و الأفراد الطبيعيين.	Deposit is available for Non-Individual and Individual customers.
الوديعة لا يجوز تخفيضها أو كسرها جزئياً.	The deposit decrease in not applicable nor partial liquidation.
في حالة عدم تمكن البنك من ربط الوديعة المطلوبة لأسباب خارجة عن إرادته فسيتم إخطار العميل بذلك تليفونيا أو كتابيا.	In case the bank is unable to create the required deposit for reasons beyond its control, the customer will be notified by telephone or in writing.
في حالة رغبة العميل في تغيير التعليمات الخاصة بالوديعة يجب أن يبلغ البنك كتابيا قبل 48 ساعة على الأقل من تاريخ استحقاق الوديعة أو العائد طبقاً لنوع التعديل المطلوب.	In case customer wish to change TD instructions, a written request should be submitted to the Bank at least 48 hours prior to the TD maturity date or interest maturity date according to the required instructions type.
يحتسب العائد على أساس عدد الأيام الفعلي للسنة.	Interest calculated on the actual number of year days.
يتم تجديد الودائع التي عليها تحفظ لصالح البنك بالسعر المعلن في تاريخ التجديد لحين سداد التمويل ذو الصلة، وفي حالة عدم توفر المنتج فإن العميل يفوض البنك في إنشاء منتج آخر وقت التجديد.	The pledged/blocked TD shall be renewed with the effective interest rate on renewal date until the relevant facility / loan is repaid. And in case of unavailability of the TD product, the customer authorizing the bank to issue new product at that time.
يمكن للعميل الاقتراض بضممان الودائع بنفس العملة بعد مرور 3 شهور على الوديعة بنسبة تصل إلى 70% من مبلغ الوديعة وطبقاً للسياسة الائتمانية بالبنك.	Customer can borrow against TDs with same currency after 3 months from the issuance date of the TD with amount up to 70% from the TD according to bank's Credit Policies.
الوديعة لا تجدد تلقائياً إلا في حالة طلب العميل غير ذلك ويتم التجديد وفقاً لسعر العائد المعلن وقت التجديد.	The TD is not renewable automatically unless the customer requests to do so, in such case the new TD interest will be according to the applied interest rate at the renewal time.
نقر بأنه لا يجوز لنا التصرف في أو ترتيب أي ضمانات أو تأميمات لصالح الغير على الوديعة/الودائع المربوطة بحسابنا طرفكم إلا بعد الحصول على موافقة كتابية مسبقة من مصرفكم.	I/We, hereby, irrevocably accept and declare that the TDs opened in our account (now and in the future) may not be pledged for any third party without obtaining the Bank's prior written consent.
في حالة الاسترداد/الكسر يتم إعادة حساب العائد بمعدل يختلف عن المتفق عليه والذي يحدده جدول الاسترداد بأثر رجعي منذ إنشاء الوديعة وحتى تاريخ استرداد الوديعة.	In case of refund / breaking, it is according to the redemption table set by the bank accordingly recalculation of applied interest rate in accordance with redemption table retroactively since the issuance of the Deposit and to the redemption date.
تطبق الشروط والأحكام والتي قد تتغير وفقاً لمطلق تقدير البنك مع إخطاري بها بأحد الطرق التالية: موقع البنك / رسائل نصية / الإعلان بفروع البنك / كشوف الحساب / خطابات رسمية من البنك / مواقع التواصل الاجتماعي (الحسابات الرسمية للبنك) / الاتصال الهاتفي.	Terms and Conditions apply and are subject to change at the bank's sole discretion. The bank will notify the customer by one of the following channels: Official website\SMS\Announcements inside branches\Bank statements\official Letters from the bank\Official Social Media accounts\ Phone Calls.
في حالة وجود خلاف حول تفسير بند من بنود الشروط والأحكام يعتبر النص المدون باللغة العربية هو المعمول عليه والواجب التطبيق.	If a conflict arises over the interpretation of terms and conditions, the Arabic version prevails.

توقيع العميل	Customer Signature
.....	

للاستخدام الداخلي للبنك :-	For bank use only:-
☐ تم التوقيع أمامي والتوقيع مطابق	☐ Signature attested and verified
☐ لتوقيع الأشخاص الاعتبارية : تم مطابقه توقيع من له حق التوقيع.	☐ For Non Individuals; authorized signatory signature verified.
اسم موظف خدمه العملاء C.S Officer Name	اسم مدير خدمه العملاء C.S Head Name
التوقيع Signature	التوقيع Signature
رقم الموظف Staff ID	رقم الموظف Staff ID

Request for issue USD Time Deposit Konooz

طلب إنشاء ودائع كنوز بالدولار الأمريكي

خصائص وديعه كنوز بالدولار الأمريكي (Konooz USD TD Features)

Targeted Segments: Individuals and Non-Individuals

الفئات المستهدفة : الأفراد الطبيعيون و الأشخاص الاعتبارية

Currency: USD

العملة : بالدولار الأمريكي

TD's Minimum amount:

الحد الأدنى لإنشاء الوديعة :

The TD's interest calculation are determined according to the TD duration as follows:

يتم إنشاء وديعه كنوز و احتساب العائد وفقاً لمدة الوديعة كما يلي:

Deduction / سعر العائد المطبق في حالة الكسر / from Interest Rate in case of redemption	دورية صرف العائد Interest / payment Frequency	العائد / Interest	الحد الأدنى لإنشاء TD's Issuance / الوديعة Minimum	مدة الوديعة / TD Duration
لا يستحق عائد منذ بدء المدة	في نهاية المدة / At Maturity	%3.50 3.5%	10000 دولار أمريكي USD 10'000	1 أشهر / Months1
		%3.75 3.75%		3 أشهر / Months3
		%4.0 4.0%		6 أشهر / 6 Months
		%5.0 5.0%		12 شهر / 12 Months

Product's Terms & Conditions	شروط المنتج
------------------------------	-------------

- In case of refund / breaking, to be made according to the redemption table set by the bank for each Td type accordingly recalculation of applied interest rate in accordance with redemption table retroactively since the issuance of the Deposit and to the redemption date.
- Customer can borrow against TDs up to 70 % of its value with same currency according to bank's Credit Policies after passing 3 months from issuance date.

(1) في حالة الاسترداد/الكسر يتم وفقاً لجدول الاسترداد المحدد من قبل البنك طبقاً لنوع كل وديعة ويتم إعادة حساب العائد بمعدل يختلف عن المتفق عليه والذي يحدده جدول الاسترداد بأثر رجعي منذ إنشاء الوديعة وحتى تاريخ استرداد الوديعة.

(2) يمكن للعميل الاقتراض بضمان الودائع حتى 70 % من قيمتها بنفس العملة وطبقاً للسياسة الائتمانية بالبنك وذلك بعد مرور 3 شهور من تاريخ الإنشاء.

I acknowledge that I have reviewed and agree on the USD TD product Konooz.

أقر بالاطلاع على خصائص منتج وديعة كنوز بالدولار الأمريكي والموافقة عليها

Customer Name:	اسم العميل:
CIF:	رقم التعريف:
Customer Signature:	توقيع العميل:

For bank use only:-	للاستخدام الداخلي للبنك :-
☐ Signature attested and verified	☐ تم التوقيع أمامي والتوقيع مطابق
☐ For Non Individuals; authorized signatory signature verified.	☐ لتوقيع الأشخاص الاعتبارية : تم مطابقه توقيع من له حق التوقيع.
C.S Head Name اسم مدير خدمة العملاء	C.S Officer Name اسم موظف خدمة العملاء
Signature التوقيع	Signature التوقيع
Staff ID رقم الموظف	Staff ID رقم الموظف